



No. 33

N° 33

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
April 30, 2013

Mardi
30 avril 2013

2nd Session,
40th Parliament

2^e session
40^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

Second Reading of Bill 30, An Act to regulate the selling and marketing of tanning services and ultraviolet light treatments.

Debate resumed and after some time the House recessed at 10:13 a.m.

ORDRE DU JOUR

Deuxième lecture du projet de loi 30, Loi visant à réglementer la vente et la commercialisation de services de bronzage et de traitements par rayonnement ultraviolet.

Le débat reprend et après quelque temps, à 10 h 13, l'Assemblée a suspendu la séance.

10:30 A.M.

10 H 30

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

The House recessed at 11:47 a.m.

À 11 h 47, l'Assemblée a suspendu la séance.

3:00 P.M.

15 H

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Standing Committee on Finance and Economic Affairs:-

Comité permanent des finances et des affaires économiques :-

Report on Pre-Budget Consultation 2013 (Sessional Paper No. 35).

Rapport sur les consultations prébudgétaires pour 2013 (document parlementaire n° 35).

Report presented and adoption of recommendations moved.

Rapport présenté et adoption des recommandations proposée.

Mr. Flynn moved adjournment of the debate.

M. Flynn propose l'ajournement du débat.

Carried.

Adoptée.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois :-

Bill 61, An Act to amend the Technical Standards and Safety Act, 2000. Mr. McDonell.

Projet de loi 61, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes techniques et la sécurité. M. McDonell.

PETITIONS

PÉTITIONS

Abolishing hospital parking fees for all seniors (Sessional Paper No. P-8) Mr. O'Toole.

Disbanding the College of Trades (Sessional Paper No. P-10) Mr. McNaughton and Ms. Scott.

The federal riding boundaries of Scarborough-Agincourt (Sessional Paper No. P-58) Ms. Wong.

Local Food Act (Sessional Paper No. P-77) Mr. Mauro and Ms. Wong.

Amending the Ontario's Mining Act (Sessional Paper No. P-85) Ms. Campbell.

Leaves to Help Families Act (Sessional Paper No. P-94) Mr. Mauro.

A Want of Confidence motion debate (Sessional Paper No. P-95) Mr. McDonell.

Ontario Regulation 27/13 on Traditional Chinese Medicine (Sessional Paper No. P-98) M^{me} Gélinas and Mr. Smith.

The University of Toronto Back Campus Field (Sessional Paper No. P-99) Mr. Marchese and Mr. Schein.

The use of Utility Transportation Vehicles on Class 2 Highways in Northern Ontario (Sessional Paper No. P-100) Mr. Vanthof.

ORDERS OF THE DAY

Second Reading of Bill 55, An Act to amend the Collection Agencies Act, the Consumer Protection Act, 2002 and the Real Estate and Business Brokers Act, 2002 and to make consequential amendments to other Acts.

Debate resumed and after some time,

At 5:58 p.m., the following matters were considered in an adjournment debate.

Member for Barrie (Mr. Jackson) to the Minister of Tourism, Culture and Sport – 2015 Pan American Games.

Member for Timmins–James Bay (Mr. Bisson) to the Minister of Education – Bus contract RFP's.

The House adjourned at 6:19 p.m.

ORDRE DU JOUR

Deuxième lecture du projet de loi 55, Loi modifiant la Loi sur les agences de recouvrement, la Loi de 2002 sur la protection du consommateur et la Loi de 2002 sur le courtage commercial et immobilier et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Le débat reprend et après quelque temps,

À 17 h 58, les questions suivantes ont été examinées dans un débat d'ajournement.

À 18 h 19, la chambre a ajourné ses travaux.

le président

DAVE LEVAC

Speaker

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO
STANDING ORDER 39(a)**

The Live Baitfish Industry (Sessional Paper No. P-97) (Tabled April 30, 2013) Mr. Vanthof.

**PÉTITIONS DÉPOSÉES
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39a) DU RÈGLEMENT**

RESPONSES TO WRITTEN QUESTIONS

Final Answers to Question Number: 18.

RÉPONSES AUX QUESTIONS ÉCRITES

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

Community Start-Up and Maintenance Benefit and Home Repairs Benefit (Sessional Paper No. P-40):

(Tabled March 5, 19, 2013) Mr. Smith.
